

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Бендерский политехнический филиал

Кафедра «Общеобразовательные и гуманитарные науки»



УТВЕРЖДАЮ

И.о. директора БПФ ГОУ «ПГУ им. Т.Г. Шевченко»  
С.С.ИВАНОВА

(подпись, Ф.И.О.)

25 09 2019г

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2019/2020 учебный год  
(для набора 2018г.)

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.ДВ.10.01 «Официальный(молдавский) язык»**

Направление подготовки:

**2.08.03.01 «Строительство»**

Профиль подготовки

**«Промышленное и гражданское строительство»**

квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения:

Заочная 5л

Бендеры, 2019

Рабочая программа дисциплины *«Официальный (молдавский) язык»* /сост. А.И. Ватаманюк – Бендеры: БПФ ПГУ, 2019 - 11 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины по выбору учебного плана для студентов заочной формы обучения по направлению подготовки: **2.08.03.01 «Строительство»**

Рабочая программа составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 2.08.03.01 «Строительство», утвержденного приказом от 12.03.2015 г. N 201 Министерством образования и науки Российской Федерации

Составитель:  / А.И. Ватаманюк, старший преподаватель кафедры «Общеобразовательные и гуманитарные науки» /

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Официальный язык (молдавский)» является

- приобретение студентами коммуникативной переводческой компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать молдавский язык, и для целей дальнейшего самообразования. Под коммуникативной переводческой компетенцией понимается умение соотносить различные языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал молдавского и родного языков рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход. Наряду с практической целью - обучением общению и переводу - курс официального языка в неязыковом вузе ставит образовательные и воспитательные цели. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте расширения кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала официального языка проявляется в готовности студентов - относиться с уважением к духовным ценностям нашей страны и нашего народа.

Задачи обучения:

- изучение и использование на практике лексических, грамматических и фонетических единиц в процессе порождения и восприятия иноязычных высказываний;
- формирование умений построения целостных, связных и логичных высказываний разных функциональных стилей в устной и письменной, профессионально-значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании;
- формирование умений использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком;
- формирование умений использовать язык в определённых функциональных целях в зависимости от особенностей социального взаимодействия: от ситуации, статуса собеседников и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения;
- повышение уровня способности к самообразованию;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

## 2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Официальный (молдавский) язык» относится к дисциплинам по выбору Б1.В.ДВ. 10.01 Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) по направлению подготовки 2.08.03.01 «Строительство» профилю «Промышленное и гражданское строительство».

Дисциплина «Официальный (молдавский) язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Дисциплина читается: на заочной форме обучения (5 лет) на 2 курсе

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-6	способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ОК-7	Способность к самоорганизации и самообразованию

В результате освоения дисциплины студент должен:

*Знать:*

базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); базовые нормы употребления лексики и фонетики; требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики молдавской культуры; основные способы

работы над языковым и речевым материалом; базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своей специальности.

*Уметь:*

понимать устную речь на бытовые и специальные темы; читать и понимать со словарем специальную литературу по профилю деятельности;

*Владеть:*

навыками разговорно-бытовой речи (владеть нормативным произношением и ритмом речи применять их для повседневного общения); базовой грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи; основами публичной речи – делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой); приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

#### 4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

##### 4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Курс	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з/з.е. часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
	Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан			
II-ПГС,ТГВ	3/108	12		12		92	КР Зачет с оценкой 4ч.

##### 4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	Лз	
<b>I курс</b>						
1	Дезволтаряворбирий	24	-	-	2	22
2	Литература класикэ ши контемпоранэ	68	-	-	8	60
3	Лексикпрофесионал	12	-	-	2	10
4	Зачет	4	-	-		
<i>Итого за I курс</i>		<b>108</b>	-	-	<b>12</b>	<b>92</b>

##### 4.3. Тематический план по видам учебной деятельности 30

Лабораторная занятия

2 курс

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
		12		
	I	2	<b>Капитолул I. Дезволтаряворбирий</b>	
1		2	Сэ фачем куноштинцэ. Фамялия. Транспортул.Ла хотел. Бн лумя професиилор. Приетенул. Апартаментул. Ла либрэрие. Библиотека централэ. Ла сала де лектурэ. Баштина. Орашул Пэрциле де ворбире. О аниверсаре. Зиуа ынвэцэторулуй. Категорииле граматикале а субстантивулуй.	Мануал, таблоурь, фише.

			Ла пѣца чентралэ. Категорииле граматикале але вербулуй. Ла рестаурант.Ла оспэтэрие. Пыня. Категорииле аджективулуй.	
		8	<b>Капитолул II-III. Литература класикэ ши контемпоранэ.</b>	
2	II	2	Креация попоралэ оралэ. Дойна, балада, , «Миорица» «Мештерул Маноле».Провербе ши зикэторь К. Негруци. Скрисориле. Грамматика: деклинаря аджективелор К Негруци «А. Лэпушнянул». В. Александри. Драматургия «Кирица ын ын провинчие». В. Александри. Лирика «Пастелурь», «Лэкримьоаре». М. Еминеску. Вяца ши креация литерарэ. Натура ши драгостя ын опера еминесчианэ. «Лучафэрул». Конструиря унуй месаж ынтр-о формэ коерентэ.	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
21	III	4	И.Друцэ – контемпоранул ностру. Креация прозатурулуй. «Ултима лунэ де тоамнэ», «Бисерика албэ», «Бунелул». «Каса маре», «Пэсэриле тинереций ноастре». «Фрунзе де дор». Грамматика: перфектул компус, имперфектул. Д. Матковски. «Пэринций», Грамматика: вербе рефлексиве В. Романчук «Дин татэ-н фиу», Г. Виеру «Мыниле мамей». Лирика де драгосте. Д. Матковски «Доар фемея», Г.Виеру «Ту». Коментарии. Мареле рэзбой пентру апэраря Патрией – ын поезия ши проза Нистрянэ. Ж. Баковия «Пастел», И. Минулеску «Челей каре плякэ».	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
30		2	А. Лупан «Лучафэр». И. Канна «Ынтр-о диминяцэ де варэ», «Мэлаюл ускат». Ж. Менюк «Скрипка приетенулуй меу». П. Крученюк «Кувынтул мамей». Грамматика: вербе имперсонале А. Чокану «Пыня цэрий», Л. Дамиан «Пыня». Л. Корняну «Тирасполул». Н. Цуркану «Одэ омулуй», «Кувынт кэтре майка царэ». Грамматика: препозицииле ку казул акузатив П. Данич «Се дук пэсэриле». Грамматика: пэрциле принципале але пропозицие Г. Гурски «Ораш Нистрян», «Реведере». Лимба – тезаур сфынт. Поезий деспре лимбэ. Ситуаций де комуникаре. Лекции де рекапитуларе	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
			<b>Капитолул IV. Лексикпрофесионист</b>	
42	IV	2	Ын лумя професиилор. Техника секуритэций ла ынтреприндере. Конструкция. Материале де конструкции. Бетонул ши бетонул армат; Материале лемноасе.	Текст, фише.табел
	<b>Итого</b>	<b>12</b>		

### Самостоятельная работа студента

#### I семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
1.Дезволтаря ворбирий	1	Сэ фачем куноштинцэ. Фамилия. Транспортул.Ла хотел. Ын лумя професиилор. Конверсаций ын груп. Приетенул. Апартаментул. Ла либрэрие. Библиотека чентралэ. Ла сала де лектурэ.	20

		Анотимпуриле анулуй. Баштина. Орашул О аниверсаре. Зиуа ынвэцэторулуй. Ла пьаца чентралэ. Категорииле граматикале але вербулуй. Ла рестаурант.Ла оспэтэрие. Пыня.	
<b>2.Литература молдовеняскэ</b>	2	Креация попоралэ оралэ. Дойна, балада, , «Миорица» «Мештерул Маноле».Провербе ши зикэторь К. Негруци. Скрисориле. К Негруци «А. Лэпушнянул». В. Александри. Драматургия «Кирица ын ын провинчие». В. Александри. Лирика «Пастелурь», «Лэкримьоаре». М. Еминеску. Вяца ши креация литерарэ. Грамматика: алтернанца вокалелор ши консоанелор М. Еминеску. Натура ши драгостя ын опера еминесчианэ. М.Еминеску «Лучафэрул». Конструиря унуй месаж ынтр-о формэ коерентэ. И.Друцэ – контемпоранул ностру. Креация прозаторулуй. «Ултура лунэ де тоамнэ», ««Бисерика албэ», «Бунелул». И. Друцэ «Каса маре», «Пэсэриле тинерещий ноастре». «Фрунзе де дор». Д. Матковски. «Пэринций», В. Романчук «Дин татэ-н фиу», Г. Виеру «Мыниле мамей». Лирика де драгосте. Д. Матковски «Доар фемея», Г.Виеру «Ту». Коментару. Мареле рэзбой пентру апэраря Патрией – ын поезия ши проза Нистрянэ. Ж. Баковия «Пастел», И. Минулеску «Челей каре плякэ». А. Лупан «Лучафэр». И. Канна «Ынтр-о диминяцэ де варэ», «Мэлаюл ускат». Ж. Менюк «Скрипка приетенулуй меу». П. Крученюк «Кувынтул мамей». А. Чокану «Пыня цэрий», Л. Дамиан «Пыня». Л. Корняну «Тирасполул». Н. Цуркану «Одэ омулуй», «Кувынт кэтре майка царэ». П. Данич «Се дук пэсэриле». Г. Гурски «Ораш Нистрян», «Реведере». Лимба – тезаур сфынт. Поезий деспре лимбэЛекции де рекапитуларе	60
<b>3.Тематика професионалэ</b>	3	Ын лумя професиилор. Техника секуритэций ла ынтреприндере.  Конструкция. Материале де конструкции. Бетонул ши бетонул армат; Материале лемноасе.	12
<b>Тотал</b>			<b>92</b>

### 5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)- не предусмотрено.

### 6. Образовательные технологии

Обучение дисциплине «Официальный язык» в неязыковом вузе предполагает следующие формы занятий:

- аудиторные групповые занятия под руководством преподавателя;
- обязательная самостоятельная работа студента по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических средств обучения;
- индивидуальная самостоятельная работа студента под руководством преподавателя;
- индивидуальные консультации;

В качестве образовательных технологий используются деловые и ролевые игры, видеоуроки, мультимедийные проектные технологии, творческие задания, презентации и работа в малых группах.

Курс	Вид занятия ЛЗ	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов ЗО
2	ЛЗ	Капитолул. Дезволтаряворбирий. Фамилия. Приетенул. Баштина. Орашул. Апартаментул. Ла либрэрие. Библиотека чентралэ. Ла пьацацентралэ.	2
	ЛЗ	Капитолул II-III. Литература класикэ ши	2

		контемпоранэ.Креацияпопулярэоралэ. В. Александри. Драматуржия «Кирицаынынпровинчие».М.Еминеску «Лучафэрул».	
	ЛЗ	И. Друцэ «Касамаре», «Пэсэрилетинерещийноастре». «Фрунзе де дор»	2
	ЛЗ	Д. Матковски. «Пэринций», В. Романчук «Дин татэ-н фиу», Г. Виеру «Мынилемамей».	2
	ЛЗ	Филмул «Лучафэрул», театрул «Лучафэрул»; филмеледокументарэ «Еминеску, Крянгэ, Микле»; «Моменте дин вяцалуиМ.Еминеску» Филмулартистик «Пэсэрилетинерещийноастре» Ынсченаряфрагентулуй дин пьеса «Касамаре»	2
<b>Итого:</b>			<b>10</b>

**7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

Включены в ФОС дисциплины

**8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

**8.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями**

**Основная литература**

№ п/п	Наименование	Автор	год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
1	«Лимба ши литература молдовеняскэ, класа 10-11 а школий аолингве» Гид пентру ынвэцэторь.	Д. А. Габужа	Тираспол, ИСПК, 2002.	15	в наличии	электронная библиотека БПФ
2	Крестомацие ла лимба молдовеняскэ	Д. А. Габужа, К. Шкьопу	Тираспол, 2005.	15	в наличии	электронная библиотека БПФ
3	Режимул ортографик, ортоепик ши де пунктуацие ал функционэрий лимбий молдовенешть ын РМН.		Тираспол, ИСПК, 2007.	1	в наличии	электронная библиотека БПФ
4	Програма пентру шкоала професионистэ.	Е. К. Чепкина	Бендер, 2014.	1	в наличии	электронная библиотека БПФ
5	«Лимба молдовеняскэ»	Е. К. Чепкина	Бендер, 2013.	15	в наличии	электронная библиотека БПФ
6	Лимба ши литература молдовеняскэ, класа 10-11	В.Попова	Тираспол, ИСПК 2003	15	в наличии	электронная библиотека БПФ
7	Лимба ши литература молдовеняскэ, класа 11	Е. Березовская	Тираспол, ИСПК 2004	15	в наличии	электронная библиотека БПФ

**Дополнительная литература**

№ п/п	Наименование	Автор	год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
-------	--------------	-------	-------------	--------------------	--------------------	-------------------------------------

1	Креация популярэ оралэ	М. Еминеску	Кишинэу, Лумина, 1978.	1	в наличии	библиотека БПФ
2	Фиинд бэят пэдурь кутреерам	М. Еминеску	Кишинэу, Каритас, 1990.	1	в наличии	библиотека БПФ
3	Дикционар де персонаже литераре	К. Рэдой	Кишинэу, 1998.	1	в наличии	библиотека БПФ
4	Аминтирь дин копилэрие	И. Крянгэ	Кишинэу, 2005.	1	в наличии	библиотека БПФ
5	История унуй галбен	В. Александри	Кишинэу, 1956.	1	в наличии	библиотека БПФ
6	Унде ешьт, копилэрие?	М.Еминеску	Кишинэу, Литература артистикэ, 1986.	1	в наличии	библиотека БПФ
7	Анализе ши синтезе де литературэ	Е. Александреску	Млдова, 1993.	1	в наличии	библиотека БПФ
8	Фолклор молдовенеск. Крестомацие.	Г. Г. Ботезату, В. М. Гацак	Кишинэу, 1966.	1	в наличии	библиотека БПФ
9	Молдавский фольклор	Г. Г. Ботезату, Н. М. Бэешу	Кишинэу, Катря молдовеняскэ, 1976	1	в наличии	библиотека БПФ
10	Ун верде не веде	Г. Виеру	Кишинэу, литература артистикэ, 1976	1	в наличии	библиотека БПФ
11	Опере комплете	И. Друцэ	Кишинэу, литература артистикэ, 1998	1	в наличии	библиотека БПФ
12	Скриерь алесе	Г. Асаки	Хиперион, 1991.	1	в наличии	библиотека БПФ
13	Ын нумеле драгостей	В. Караджов	Тираспол, 2004.	1	в наличии	библиотека БПФ
14	Ундева ын албаструрь	Г. Гурски	Тираспол, 2006.	1	в наличии	библиотека БПФ

8.2. Методические указания и материалы по видам занятий.  
Приведены в УМКД.

### 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Кабинет молдавского языка оснащен стендами по некоторым разделам грамматики молдавского языка.

Ряд лабораторных работ по дисциплине проводятся в аудитории, оснащенной видео-проектором.

- Художественные и документальные фильмы из жизни и творчества писателей;
- портреты писателей и персонажей;
- картины и пейзажи; схемы по лексике и грамматике;
- информационные таблицы;
- брошюры с текстами по профессии;
- профессиональная терминология;
- стенды и др.

### 10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины.

Приведены в УМКД.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Официальный (молдавский) язык»

составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 2.08.03.01 «Строительство» и учебного плана по профилю подготовки (или специализации) «Промышленное и гражданское строительство»

## 11. Технологическая карта дисциплины

### Заочная форма обучения

Курс 2 группа 21, семестр 5-6

Преподаватели, ведущие лабораторные занятия- ст. преподаватель А.И. Ватаманюк

Кафедра ОиГН

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам (если введена модульно-рейтинговая система) \_\_\_\_\_

<i>Наименование дисциплины / курса</i>	<i>Уровень / ступень образования</i>	<i>Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г) (если введена модульно-рейтинговая система)</i>	<i>Количество зачетных единиц / кредитов</i>	
Официальный (молдавский) язык	бакалавриат	Б1	3	
<i>Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):</i>				
<b>ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (не предусмотрен)</b>				
<i>(входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)</i>				
<b>БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)</b>				
<i>Тема, задание или мероприятие входного контроля</i>	<i>Виды текущей аттестации</i>	<i>Аудиторная или внеаудиторная</i>	<i>Минимальное количество баллов</i>	<i>Максимальное количество баллов</i>
<b>I семестр</b>				
Практические занятия	Посещаемость и активность	Аудиторная или внеаудиторная	10	30
Выполнение домашних заданий	конспект	Аудиторная Внеаудиторная	10	20
Сэфачемуноштинцэ. Баштина.Фамилия. Приетенул. Пронумеле. Артиколул	конспект	Внеаудиторная	5	10
Креацияпопоралэоралэ. «МештерулМаноле» К. Негруци. Скрисориле. В. Александри. Проза. Драматургия. «Кирицаынынпровинчие». М. Еминеску. Вяца ши креациялитерарэ. Конструиряунуймесаажынтр -о формэкоерентэ.	Подготовка доклада	Внеаудиторная	5	10
И. Друцэ «Фрунзе де дор». И. Канна «Мэлаюлускат» П. Крученюк «Кувынтулмамей». Грамматика: вербе имперсонале Рэспунс орал Н. Цуркану «Кувынткэтре майка царэ». П. Данич «Се дукпэсэриле».	конспект	Внеаудиторная	5	10

Выполнение контрольной работы	Проверочная контрольная работа	Аудиторная	5	10
<b>Итого:</b>			<b>40</b>	<b>90</b>
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ</b>				
Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
подготовка учебного проекта/презентации по изученным темам на основе дополнительных аутентичных источников	Бонусные баллы	Ауд\внеауд.	5	10
<b>Итого:</b>			<b>5</b>	<b>10</b>
<b>Итого максимум:</b>			<b>45</b>	<b>100</b>
<b>Итоговый контроль</b>	<b>Зачет с оценкой</b>	<b>Аудиторная</b>	<b>зачтено удовлетворительно</b>	<b>зачтено отлично</b>

Необходимый минимум для допуска к зачету 45 баллов (если введена модульно-рейтинговая система)

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: устное собеседование с преподавателем по материалам, изученным во время лабораторной работы, предоставление практических работ с устной защитой, опрос по работе изученной самостоятельно, а также обязательное выполнение контрольных письменных работ.

Составитель:  / А.И. Ватаманюк, старший преподаватель кафедры «Общеобразовательные и гуманитарные науки» /

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры ОиГН  
Протокол № 2 от 23 сентября 2019 г.

И.о. зав. кафедрой ОиГН  / И.А. Лунгу/  
подпись

Согласовано:

Зав. выпускающей кафедрой «Специальность инженерия и экономика»  
« 24 » сентября 2019г.  Н.В. Дмитриева  
подпись

Зам. директора по УМР

 / И.М. Руснак /